

古喻今遇

我要开口说比喻，要说
出由创世以来的隐密事
(玛13:35)



比喻的文学特性



Literary Property of the Parable



客谓梁王曰：「惠子之言事也善譬，王使无譬，则不能言矣。」

王曰：「诺。」

明日见，谓惠子曰：「愿先生言事则直言耳，无譬也。」

惠子曰：「今有人于此而不知弹者，曰：『弹之状何若？』应曰：『弹之状如弹。』谕乎？」

王曰：「未谕也。」

于是更应曰：「弹之状如弓而以竹为弦。则知乎？」

王曰：「可知矣。」

惠子曰：「夫说者固以其所知，喻其所不知，而使人知之。今王曰无譬则不可矣。」

王曰：「善。」

刘向《说苑·善说》

比喻

比喻是一种「以其所知，喻其所不知，」以具体说明抽象，以易知说明难知，「而使人知之」的修辞技巧。

❖ 比喻是一个辞格(一句话、一短语：figure of speech)

❖ 也是一种文体(一段话、一个故事、一篇文：parable)

《汉语大辞典》解释「比喻」说：

比喻是修辞学上的辞格之一，也叫「譬喻」，即以甲事物来比拟乙事物。

它在形式上，具有**本体**、**喻体**和**比喻词**三个成分。

因这三个成分的异同和隐现，比喻可分为**借喻**、**隐喻**（**暗喻**）和**明喻**三类。

本体：即要说明的事物本身

喻体：就是借用来比拟该事物的东西

比喻词：指出本体与喻体的关系，有时可省略

借喻、隱喻和明喻的分別，
就在于这三个元素的不同組合：

❖ 三者俱備的叫**明喻**

❖ 比喻詞可有可無者叫**隱喻**

❖ 只有喻體的叫**借喻**

	本体	喻体	比喻词
借喻	x	✓	x
隐喻	✓	✓	x / ✓
明喻	✓	✓	✓

1. 明喻(Simile)

比喻的一种。表明**本体**事物

「**像**」**喻体**事物的修辞关系。

本体和喻体之间，一般有**比喻**

词「**像**、**好像**、**就像**、**真像**、

如、**犹如**、**就如**、**有如**、**真**

如、**恍如**、**若**、**有若**、**似**、**恰**

似、**好比**、**彷彿**、**犹**」等。

中国文学中的例子如：

❖ 苏荀《六国论》

以地事秦，犹抱薪救火，薪不尽，火不灭。

❖ 借用鲁迅《南腔北调集·小品文的危机》

鲁迅的杂文似匕首，如投枪，直刺敌人的心脏。

福音中的例子如：

❖ 玛10:16

看，我派遣你们好像羊进入狼群中，所以你们要机警如同蛇，纯朴如同鸽子。

❖ 玛13:31

天国好像一粒芥子.....

2. 隱喻(Metaphor)

比喻的一种，又称暗喻。其构成方式是**本体**和**喻体**之间的**比喻词**不用「如、像」之类，而用「是、就是、变成、等于、乃、成、成为、即、为、做」等动词(句末则用「也」)，有时连动词也可省去。

中国文学中的例子如：

❖ 荀子《劝学篇》

不登高山，不知天之高也；不临深溪，不知地之厚也；不闻先王之遗言，不知学问之大也。

❖ 周敦颐《爱莲说》

菊，花之隐逸者也；牡丹，花之富贵者也；莲，花之君子者也。

福音中的例子如：

❖ 玛5:13,14

你们是地上的盐，……你们是世界的光……建在山上的城。

❖ 若10:7；14:6；15:5

我是羊的门……我是道路……我是葡萄树，你们是枝条……。

3. 借喻(Analogy)

比喻的一种，即不出现**本体**(被喻事物)，也没有**比喻词**(如、像等)，而直接以**喻体**来代表被喻事物。

中国文学中的例子如：

❖ 《史记·陈涉世家》

嗟乎，燕雀安知鸿鹄之志哉！

❖ 王安石之《木末》

缲成白雪霜重绿，割尽黄云稻正青。

❖ 文天祥《正气歌》

牛骥同一皂，鸡栖凤凰食。

福音中的例子如：

❖ 玛7:16

荆棘上岂能收到葡萄？或者蒺藜上
岂能收到无花果？

❖ 路10:2

庄稼多而工人少。所以你们应当求
庄稼的主人，派遣工人来收割他的
庄稼。

明喻在形式上只是相类的关系：甲如同乙；**隐喻**却是结合的关系：甲就是乙。

《孟子·滕文公章句》：「君子之德，**风也**；小人之德，**草也**。草上之风必偃。」是**隐喻**。

但若把这句说成：「君子之德如风，
小人之德如草。」那便是明喻。

只要喻体和比喻词在形式上是结合的关系，即属隐喻。

明喻以本体为主，喻体为辅

隐喻却是本体和喻体相等而并存

借喻则以喻体为主，本体不现

从明喻、隐喻到借喻，喻体和本体的联系越来越密切，喻体越占主要地位，语言形式也越简短。

❖ 明喻的比喻关系比较明显

❖ 隐喻以判断形式出现，带夸张意味

❖ 借喻精链含蓄，启发想像力

福音中的比喻，明喻、隐喻、借喻三者都有。

- ❖ 天国好像一粒芥子...(玛13:31) 是明喻；
- ❖ 一个国王要同别的国王交战...同样，你们...(路14:31,33)是隐喻；
- ❖ 有一个人培植了一个葡萄园...(谷12:1)是借喻。

借喻形式简单，只有喻体，本体在隐而不显。借喻耐人寻味。

《默示录》一书喜用借喻，内容丰富和耐人寻味，令人印象更深刻。



ΙΧΘΥΣ

一个大家熟悉的借喻：鱼

希腊文“Ιχθυς”即「鱼」

成了基督的借喻



Ιησους	Ieous	耶稣
Χριστος	Christos	基督
Θεου	Theou	天主的
Υιος	Yios	儿子
Σωτηρ	Soter	救世主

耶稣基督天主子救世主



Stanislaus Lee 14-7-2010